

31999R1609

L 190/14

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1999.7.23.

A BIZOTTSÁG 1609/1999/EK RENDELETE

(1999. július 22.)

a hagyományos AKCS-banánsszállítók számára különleges segítségnyújtási keret létrehozásáról szóló 856/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtására irányuló részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hagyományos AKCS-banánsszállítók számára különleges segítségnyújtási keret létrehozásáról szóló, 1999. április 22-i 856/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkére,

(1) mivel a 856/1999/EK rendelet tíz évet meg nem haladó időszakokra különleges technikai segítségnyújtási és pénzügyi támogatási keretet hoz létre annak érdekében, hogy a hagyományos AKCS-banánsszállítókat segítse azon új piaci feltételekhez való alkalmazkodásban, amely feltételek a banán piacának közös szervezésében történt változtatásokat követően alakultak ki;

(2) mivel a 856/1999/EK rendelet kiköti, hogy technikai segítségnyújtást és pénzügyi támogatást kell adni, hogy hozzájáruljanak a banánágazat versenyképességének növelését célzó, illetve amennyiben a banánágazat versenyképességének növekedése nem tartható fenn, a szakosodás támogatását célzó programok végrehajtásához;

(3) mivel a finanszírozásra benyújtott programoknak összhangban kell lenniük az érintett hagyományos AKCS-szállító általános fejlődési céljaival;

(4) mivel egy ilyen összhang, illetve annak biztosítása érdekében, hogy e programok megfeleljenek a 856/1999/EK rendeletben meghatározott különleges céloknak, szükséges, hogy e programok egy összehangolt, hosszú távú stratégián alapuljanak;

(5) mivel az ágazat többi szereplőjével konzultálva és a Bizottság jóváhagyásával kell e stratégiát az érintett hagyományos AKCS-szállítónak meghatározni;

(6) mivel egy integrált megközelítés biztosítása érdekében a finanszírozásra benyújtott programokat az elfogadott stratégia alapján éves cselekvési tervek formájában kell elkészíteni;

(7) mivel a 856/1999/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdése meghatározza, hogy az egy évre rendelkezésre álló keretösszeget belül, a megfigyelt versenyképességbeli hátrány alapján és figyelembe véve az adott ország banántermelésének jelentőségét, minden hagyományos AKCS-szállító részére meg kell határozni az adott évben a banánágazat versenyképességének javítását célzó programok finanszírozására rendelkezésre álló maximális összeget; mivel

továbbá meghatározza azt is, hogy amennyiben kizárólag a szakosodást célzó programok végrehajtására kerül sor, a többi hagyományos szállítónak adott összeghez hasonló összeget kell kiutalni;

(8) mivel meg kell határozni az egyes országoknak járó kiutalások számítási módszerének részletes szabályait;

(9) mivel a közösségi piacra történő belépéskor megfigyelt árkülönbségek alapján, és figyelembe véve a Közösségbe exportált mennyiségeket, minden hagyományos AKCS-szállító esetében meg kell állapítani a versenyképességbeli hátrányt; mivel a rövid távú áringadozások hatásainak kiszűrése érdekében a figyelembe veendő árkülönbséget az alkalmazás évét közvetlenül megelőző, megfelelően hosszú bázisidőszak alapján kell kiszámítani; mivel annak érdekében, hogy valamennyi hagyományos AKCS-szállító hasonló bánásmódban részesüljön, függetlenül a különleges célkitűzéstől, amelynek elérésére töreksenek, a megfigyelt átlagos AKCS-árkülönbséget kell használni azon esetben, ha az export a szakosodás következtében megszűnt; mivel tekintettel a 856/1999/EK rendelet gazdasági célkitűzéseire, miszerint lehetővé kell tenni, hogy a hagyományos AKCS-szállítók megtartsák a közösségi piacon a 1637/98/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ hatálybalépése előtt meglévő pozíciójukat, a versenyképességbeli hátrány megállapításakor az említett rendelet hatálybalépését megelőző három évben értékesített mennyiségeket kell figyelembe venni;

(10) mivel a banántermelésnek az érintett hagyományos AKCS-szállító gazdaságában betöltött szerepét legjobban a banánágazatnak az adott ország GDP-jében való aránya fejezi ki; mivel e területen a legpontosabb adatokat a Nemzetközi Valutaalap vagy hiánya esetén az UNCTAD szolgáltatja, és ezért e statisztikákat kell használni; mivel az exportált mennyiségek tekintetében a 856/1999/EK rendelet gazdasági célkitűzése megköveteli, hogy azon statisztikákat használják, amelyek az 1637/98/EK rendelet hatálybalépését megelőző azon három évre vonatkoznak, amelyekre rendelkezésre állnak a statisztikák;

(11) mivel arra a tényre tekintettel, hogy a banánkereskedelem alapvető gazdasági tényezői jelentősen eltérnek a hagyományos AKCS-szállítók csoportján belül, a legméltányosabb eredményt akkor fogják elérni, ha az egyes országoknak járó felosztások kiszámítására vonatkozó mindkét követelményt egyenlően súlyozzák;

⁽¹⁾ HL L 108., 1999.4.27., 2. o.⁽²⁾ HL L 210., 1998.7.28., 28. o.

- (12) mivel a finanszírozandó programok megvalósíthatóságának biztosítása érdekében mindazonáltal meg kell határozni a minimális felosztást;
- (13) mivel külön figyelembe kell venni, hogy Szomália esetében különleges megoldásokra van szükség;
- (14) mivel a 856/1999/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése meghatározza, hogy 2004-től kezdődően, és az azt követő minden évben az egyes hagyományos AKCS-szállítóknak nyújtott támogatás szintjére egy, legfeljebb 15 %-os csökkentési együtthatót kell alkalmazni; mivel meghatározza továbbá, hogy a versenyképesség növelését célzó programok végrehajtása esetén e csökkentési együtthatót csökkenteni kell az előző évhez képest megfigyelt versenyképesség-növekedés szintjével azonos mértékben;
- (15) mivel a 856/1999/EK rendelet által a hagyományos AKCS-szállítóknak az új piaci feltételekhez történő alkalmazkodásának elősegítésére nyújtott lehetőségek maximális kihasználása érdekében a fel nem használt pénzeszközöket a költségvetési éven belül újra fel kell osztani;
- (16) mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 1637/98/EK rendelet 8. cikkében meghatározott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 856/1999/EK tanácsi rendelettel összhangban az érintett hagyományos AKCS-szállítóknak a technikai segítségnyújtásra és pénzügyi támogatásra vonatkozó kérelmeket a Bizottsághoz kell benyújtania minden naptári év elején, de legkésőbb a 2. cikkben említett keretösszegről való értesítés után 60 nappal. Szomália különleges helyzetét figyelembe kell venni.

(2) E kérelmek a banánágazatra kidolgozott hosszú távú stratégián alapulnak, amelyet az érintett AKCS-ország készített el az ágazat többi szereplőjével történt konzultációt és a Bizottság jóváhagyását követően. A 856/1999/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban a stratégia meghatározza az elérni kívánt különleges célkitűzést, felméri ennek megvalósíthatóságát, és meghatározza a cél elérésének megközelítési módját. Továbbá megfelelő információt nyújt, amely lehetővé teszi annak értékelését, hogy a cél összhangban van-e az érintett hagyományos AKCS-szállító általános fejlődési célkitűzéseivel. Külön figyelmet fordít a projektek regionális szintű megvalósításának lehetőségére.

(3) A finanszírozásra benyújtott programokat az elfogadott stratégia alapján, éves cselekvési tervek formájában dolgozzák ki.

2. cikk

Az 1. cikk (3) bekezdésében említett programok finanszírozása céljából rendelkezésre álló maximális összeget évente határozzák meg. Az alábbi 6. cikk sérelme nélkül, ezen összeget minden egyes hagyományos AKCS-szállító részére külön

számítják ki, a megfigyelt versenyképességbeli hátrány és az adott ország banántermelésének az érintett ország gazdaságában való jelentősége alapján, mindkét követelményt azonos súllyal veszik figyelembe.

3. cikk

(1) A versenyképességbeli hátrányt a referenciamennyiségek, valamint a harmadik országok referenciaára és az AKCS-referenciaár közötti különbség alapján számítják ki.

(2) A referenciamennyiség a minden egyes AKCS-szállító által az 1637/98/EK tanácsi rendelet hatálybalépését megelőző három évben a Közösségbe exportált átlagos banánmennyiség. Ettől eltérve, és sajátos helyzetét figyelembe véve, a Szomália részére meghatározott referenciamennyiség 60 000 tonna. Az I. melléklet tartalmazza azon referenciamennyiségek jegyzékét, amelyeket alkalmazni kell.

(3) A harmadik országok referenciaára azon banán legalacsonyabb tonnánkénti átlagára, amelyet az AKCS-országokon kívül bármilyen más harmadik országban székhellyel rendelkező önálló szállító termesztett és a Közösségbe exportált azon három évben, amely három évről statisztika áll rendelkezésre, és amely három év megelőzi azon évet, amelyre tekintettel a segítségnyújtást kérvényezték.

(4) Az AKCS-referenciaár az érintett hagyományos AKCS-szállító által ugyanezen idő alatt termesztett, és a Közösségbe exportált banán tonnánkénti átlagára. Azon esetben, ha az export a szakosodás következtében megszűnt, az átlagos AKCS-referenciaárat kell alkalmazni.

(5) A fenti (3) és (4) bekezdésben említett referenciaárak CIF-árak. A versenyképességbeli hátrány kiszámításához szükséges statisztika az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala által a közösségi behozatalról készített és kihirdetett statisztika.

4. cikk

Az érintett hagyományos AKCS-szállító gazdaságában a banántermelés jelentőségét azon részesedés alapján állapítják meg, amely a banánágazat által az érintett hagyományos AKCS-szállító összes GDP-jéhez hozzáadott érték az 1637/98/EK tanácsi rendelet hatálybalépését megelőző utolsó három évben, amely három évre statisztikák állnak rendelkezésre. A banántermelés jelentőségének megállapításához szükséges statisztikák azok, amelyeket a Nemzetközi Valutaalap készített el, vagy hiányuk esetén az UNCTAD készített el. Ettől eltérve, és sajátos helyzetét figyelembe véve, a Szomália részére meghatározott számítási tényező 1,0. Az e statisztikákból eredő számítási tényezők jegyzékét a II. melléklet tartalmazza.

5. cikk

A fenti 2–4. cikk sérelme nélkül, 2004-től kezdődően, és az azt követő minden évben automatikus csökkentési együtthatót kell alkalmazni a rendelkezésre bocsátott összegekre. A csökkentési együttható megfelelő szintjét egyenként kell meghatározni, hogy így biztosítsák, hogy az egyes hagyományos AKCS-szállítóknak nyújtott támogatás szintje a kérelem benyújtásának évében – az előző évben rendelkezésre bocsátott pénzeszközök szintjéhez viszonyítva – legfeljebb 15 %-kal csökkenjen.

6. cikk

Amennyiben a fenti 2–5. cikkkel összhangban végzett számítások alacsonyabb éves összeghez vezetnek, mint 0,5 millió euró, akkor legalább 0,5 millió eurót kell kiutalni.

7. cikk

Amennyiben az 1. cikk (1) bekezdésében megállapított határidőn belül bármely hagyományos AKCS-szállító nem nyújt be kérelmet a technikai segítségnyújtásra és pénzügyi támogatásra, vagy a benyújtott programok nincsenek összhangban az

1. cikk (2) bekezdésben meghatározott hosszú távú stratégiával, a Bizottság – a benyújtott programok alapján és a 856/99/EK rendelet rendelkezéseivel összhangban – az előzőleg elkülönített összeget újból kiutalja a többi AKCS-igénylő között. Szomália különleges helyzetét figyelembe veszik.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba és 1999. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1999. július 22-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott jegyzék

Ország	Tonna
Belize	49 762
Kamerun	163 016
Zöld-foki-szigetek	20
Elefántcsontpart	169 272
Dominika	36 173
Grenada	2 222
Jamaica	83 432
Madagaszkár	0
Szomália	60 000
Saint Lucia	92 951
Saint Vincent és Grenadine-szigetek	40 611
Suriname	28 469

II. MELLÉKLET

A 4. cikkben meghatározott jegyzék

Ország	Számítási tényező
Belize	4,16
Kamerun	1,16
Zöld-foki-szigetek	0,60
Elefántcsontpart	0,95
Dominika	8,02
Grenada	0,31
Jamaica	0,93
Madagaszkár	0
Szomália	1,0
Sant Lucia	8,17
Saint Vincent és Grenadine-szigetek	7,27
Suriname	1,99